Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 2:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Kto bowiem nasza nadzieja czy radość czy wieniec chluby czy nie i wy przed Panem naszym Jezusem Pomazańcem w Jego przyjściu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo kto jest naszą nadzieją lub radością, lub wieńcem chluby\* przed naszym Panem Jezusem w (chwili) Jego przyjścia, jeśli nie wy?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Kto bowiem naszą nadzieją, czy radością, czy wieńcem dumy - czy nie i wy przed Panem naszym, Jezusem, podczas Jego przybycia? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Kto bowiem nasza nadzieja czy radość czy wieniec chluby czy nie i wy przed Panem naszym Jezusem Pomazańcem w Jego przyjściu |

1. 1) <x>530 15:31</x>; <x>540 1:14</x>; <x>570 2:16</x>; <x>570 4:1</x>; <x>600 1:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>590 3:13</x>; <x>670 1:7</x>; <x>660 5:7</x>; <x>690 2:28</x> [↑](#footnote-ref-3)